

GALAXY

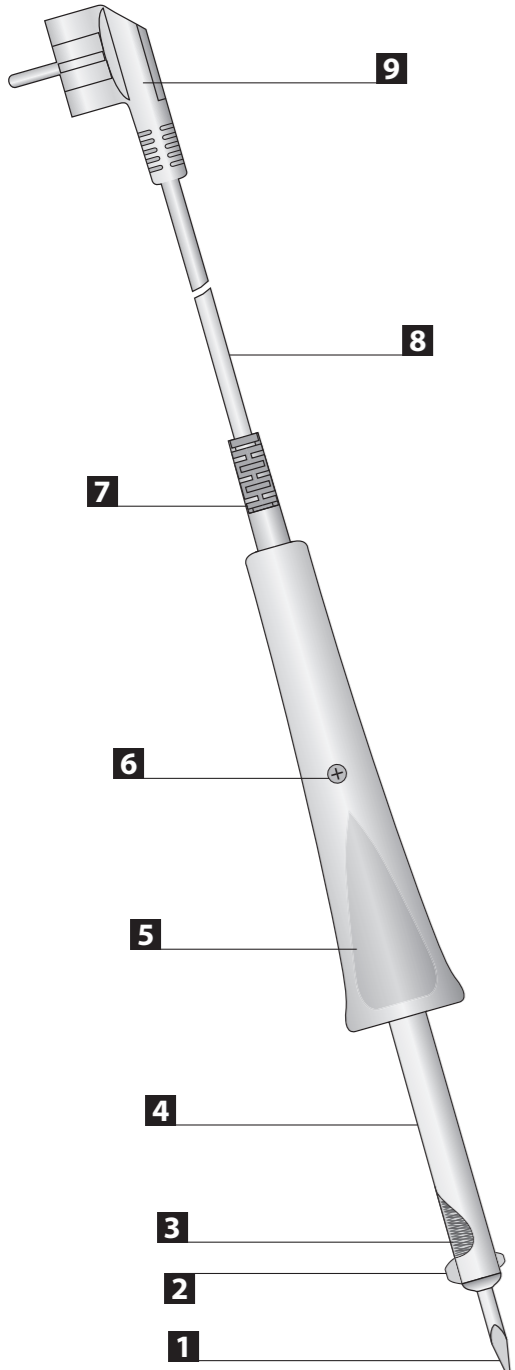
8025 - 8060 - 8100

Fers à souder - Mode d'emploi F

Soldering irons - Instructions for use GB

Soldador - Modo de utilización E

Soldeerbouten - Gebruiksaanwijzing NL



Guilbert Express

33, av. du Maréchal de Lattre de Tassigny
F - 94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex
www.express.fr - info@express.fr

XXXXXXXX

F FRANÇAIS

I. Utilisation pour le but prévu :

Ce fer à braser convient uniquement pour un usage domestique et à des buts similaires.

II. Caractéristiques techniques :

Type	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Tension nominale	230 V AC						
Fréquence nominale	50Hz						
Puissance nominale	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Protection contre choc électrique	Degré de protection I						
Degré de protection du boîtier	Degré usuel						

III. Instructions pour la manipulation et la sécurité :

- L'appareil doit fonctionner sur tension nominale de 230 V/50 Hz et être mis à la masse.
- Pendant et après le soudage, posez le fer chaud uniquement sur le support fourni, de façon à éviter un incendie ou d'autres dangers.
- Pendant le travail, tenez le fer uniquement par le manche. Aucune partie du corps ne doit venir en contact avec les parties métalliques du fer.
- En cas de détérioration du cordon d'alimentation, vous ne devez plus utiliser le fer. Le cordon d'alimentation de ce fer n'est pas remplaçable.
- Le fer se caractérise par sa construction de précision. Il ne doit pas être exposé à des coups ou des chocs et en particulier ne doit pas être serré dans une pince, afin de ne pas détériorer les composants internes chauffants.
- Le fer à souder doit être conservé dans un endroit sec. Un contact avec l'humidité peut provoquer des fuites de courant et un choc électrique.
- Veillez utiliser de la graisse décapante comme flux décapant. Souder avec des produits acides est interdit, car ils réduiraient la durée de vie de l'appareil.
- Laissez refroidir le fer à l'air libre. Ne tentez jamais de le refroidir en l'immergeant dans l'eau - Risque de choc électrique.
- Il est strictement interdit d'utiliser ce fer dans un environnement facilement inflammable ou exposé à un risque d'explosion.
- Pour changer la panne, laissez bien refroidir le fer et débranchez la fiche de la prise secteur. Introduisez la nouvelle panne jusqu'à l'extrémité et serrez la vis de fixation.
- Des personnes inexpérimentées ne peuvent utiliser ce fer que sous la surveillance d'une personne expérimentée.
- Tenez ce fer éloigné des mains des enfants.

IV. Instructions spécifiques :

- Ne faites jamais chauffer le fer sans panne, afin de ne pas réduire la durée de vie des composants chauffants.
- Vérifiez la panne avant de faire chauffer. Assurez-vous que la vis de fixation est serrée.
- Maintenez toujours la panne en état de propreté et employez suffisamment d'étain pour le soudage.
- Nettoyez les emplacements à souder avant le soudage.

V. Schéma du fer à souder

- Panne
- Vis de fixation (de panne)
- Noyau chauffant
- Tube acier extérieure
- Manche en matière plastique
- Vis de fixation (du cordon)
- Gaine du cordon
- Cordon d'alimentation
- Fiche secteur

VI. Service après-vente

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
F - 94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr



Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (et des enfants) présentant des déficiences de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissances appropriées, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur indique comment s'en servir.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Dans l'UE, ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables de valeur qui doivent faire l'objet d'une valorisation, afin de ne pas présenter de danger pour l'environnement et la santé humaine en raison d'une élimination non contrôlée dans les déchets. Veuillez donc éliminer les appareils usagés par les systèmes de collecte adéquats ou retournez l'appareil pour élimination à l'endroit où vous l'avez acheté, d'où il sera soumis à une valorisation des matériaux.

GB ENGLISH

1. Use only for the intended purpose:

This soldering iron is only suitable for domestic use and for similar purposes.

II. Technical characteristics:

Type	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Nominal voltage	230V AC						
Nominal frequency	50Hz						
Nominal power	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Protection against electric shock	Level of protection I						
Casing degree of protection	Usual degree						

III. Instructions for handling and safety:

- The equipment must be operated at a nominal voltage of 230V/50Hz and must be earthed.
- During and after soldering, only place the hot iron on the stand supplied, to avoid fire or other dangers.
- When working, only hold the iron by the handle. No part of the body must come into contact with the metallic parts of the iron.
- Should the power supply cable be damaged, stop using the soldering iron. The iron's power supply cable cannot be replaced.
- The iron is characterised by its precision construction. It must not be exposed to knocks or shocks and in particular must not be held in a clamp, on order not to damage internal heating components.
- The soldering iron must be kept in a dry environment. Contact with moisture may result in electric current leakage and electric shock.
- Use flux grease as soldering flux. Do not solder with acidic products, since these will shorten the life of the equipment.
- Leave the iron to cool before putting away. Never attempt to cool by immersing in water - this may cause an electric shock!
- Use of the iron in an environment which is easily flammable or exposed to the risk of explosion is strictly forbidden.
- To change the tip, leave the iron to cool down fully and unplug from the mains. Introduce the new tip as fully as possible and tighten the fixing screw.
- Inexperienced individuals must only use this iron under the surveillance of a skilled individual.
- Keep the iron out of the reach of children.

IV. Special instructions:

- Never heat the iron without a tip, to avoid shortening the life of the heating components.
- Check the tip before heating. Check that the fixing screw is tight.
- Ensure that the tip is clean at all times and use sufficient tin for soldering.
- Clean areas being soldered before soldering

V. Soldering iron diagram

- Tip
- Fixing screw (tip)
- Heating core
- External steel tube
- Plastic handle
- Fixing screw (cable)
- Cable sheath
- Power supply cable
- Electric plug

VI. After-sales service

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr



This equipment must not be used by individuals (or children) of limited physical, sensorial or mental abilities or who do not have the appropriate experience or knowledge, except where an individual responsible for their safety shows them how to use it. Children must be watched to ensure that they do not play with the equipment.



In the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Waste equipment contains valuable materials which can be recycled and must be assessed, to ensure that they do not present a danger to the environment and human health caused by non controlled waste disposal. Please ensure that you dispose of waste equipment through suitable collection systems or return the equipment to the place where you bought it for disposal, where it will be subject to a materials assessment.

E ESPAÑOL

1. Utilización para el objetivo previsto:

Este soldador sólo conviene para un uso doméstico y para objetivos similares.

II. Características técnicas:

Tipo	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Tensión nominal	230 V AC						
Frecuencia nominal	50Hz						
Potencia nominal	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Protección contra choques eléctrico	Grado de protección I						
Grado de protección de la caja	Grado usual						

III. Instrucciones para la manipulación y la seguridad:

- El aparato debe funcionar con tensión nominal de 230 V/50 Hz y debe ponerse a la masa.
- Durante y después de la soldadura, coloque el soldador caliente solamente en el soporte proporcionado, de tal modo que evite un incendio u otros peligros.
- Durante el trabajo, sujete el soldador solamente por el mango. Ninguna parte del cuerpo debe entrar en contacto con las partes metálicas del soldador.
- En caso de deterioro del cordón de alimentación, ya no debe utilizar el soldador. El cordón de alimentación de este soldador no se puede reemplazar.
- El soldador se caracteriza por su construcción de precisión. No debe exponerse a golpes o a choques y en particular no deben apretarse con una pinza, con el fin de no deteriorar los componentes internos calentadores.
- El soldador debe conservarse en un lugar seco. Un contacto con la humedad puede provocar fugas de corriente y un choque eléctrico.
- Sírvase utilizar grasa decapante como flujo decapante. Soldar con productos ácidos está prohibido, ya que reducirían la vida útil del aparato.
- Deje enfriar el soldador al aire libre. Nunca intente enfriarlo sumergiéndolo en el agua - Riesgo de choque eléctrico.
- Está estrictamente prohibido utilizar este soldador en un entorno fácilmente inflamable o expuesto a un riesgo de explosión.
- Para cambiar la cabeza, deje enfriar bien el soldador y desconecte el enchufe de la toma de red. Introduzca la nueva cabeza hasta el extremo y apriete el tornillo de fijación.
- Las personas inexpertas sólo pueden utilizar este soldador bajo la vigilancia de una persona con experiencia.
- Mantenga este soldador alejado de las manos de los niños.

IV. Instrucciones específicas:

- Nunca caliente el soldador sin cabeza, para no reducir la vida útil de los componentes calentadores.
- Verifique la cabeza antes de calentar. Cerciórese de que el tornillo de fijación esté apretado.
- Mantenga siempre la cabeza en buen estado de limpieza y utilice suficiente estaño para la soldadura.
- Limpie los emplazamientos a soldar antes de la soldadura

V. Esquema del soldador

- Cabeza
- Tornillo de fijación (de cabeza)
- Núcleo calentador
- tubo de acero exterior
- Mango de plástico
- Tornillo de fijación (del cordón)
- Funda del cordón
- Cordón de alimentación
- Enchufe de red

VI. Servicio de postventa

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex Francia

www.express.fr - info@express.fr



Este aparato no debe ser utilizado por personas (y niños) que presenten deficiencias en sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas o que no posean experiencia o conocimientos apropiados, salvo si una persona responsable de su seguridad les indica cómo utilizarlo. Los niños deben ser supervisados para cerciorarse de que no jueguen con el aparato.



En la UE, este símbolo significa que este producto no debe eliminarse con las basuras domésticas. Los aparatos usados contienen materiales reciclables de valor que deben ser objeto de una valorización, con el fin de no presentar peligro para el medio ambiente y la salud humana debido a una eliminación no controlada en los desechos. Sírvase por lo tanto eliminar los aparatos usados por los sistemas de recogida adecuados o devuelva el aparato para su eliminación al lugar donde lo compró, desde donde será sometido a una valorización de los materiales.

NL NEDERLANDS

1. Gebruik voor ontworpen doel :

Deze soldeerbout mag uitsluitend dienen voor een huishouelijk gebruik en dergelijke.

II. Technische eigenschappen:

Type	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Nominale spanning	230 V AC						
Nominale frequentie	50Hz						
Nominaal vermogen	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Bescherming tegen elektrische schokken	Beschermingsgraad I						
Beschermingsgraad van de behuizing	Gebruikelijke graad						

III. Instructies voor de manipulatie en de veiligheid:

- Het apparaat moet werken onder nominale spanning van 230 V/50 Hz en aan de aarde gelegd worden.
- Tijdens en na het solderen mag u de warme soldeerbout uitsluitend op de bijgeleverde houder plaatsen om gevaar van brand en ander gevaar te vermijden.
- Gedurende het werk, de bout enkel bij het handvat vasthouden. Geen enkel deel van het lichaam mag in contact komen met de metalen delen van de soldeerbout.
- In geval van beschadiging van de voedingskabel, mag u de soldeerbout niet meer gebruiken. De stekker is niet vervangbaar.
- De bout wordt gekenmerkt door de precisie van zijn structuur en mag niet blootgesteld worden aan stoten of schokken en in het bijzonder geklemd in een tang; dit zou de verwarmende elementen kunnen beschadigen.
- De soldeerbout moet in een droge plaats bewaard worden. Contact met vocht kan lekken veroorzaken en tot elektrische schokken leiden.
- Gelieve schuurvet te gebruiken als schoonmaakfluïdum. Solderen met zuurhoudende producten is verboden want dit beperkt de levensduur van het apparaat.
- Laat de soldeerbout in open lucht afkoelen. Probeer nooit om het apparaat af te koelen door het in water te dompelen - Risico van elektrische schokken!
- Het is strikt verboden om dit apparaat in een licht ontvlambare omgeving te gebruiken of waar risico van ontploffing bestaat.
- Om de panne te vernieuwen, laat de soldeerbout goed afkoelen en schakel de stekker uit. Voer de nieuwe panne in tot aan het uiteinde en draai de bevestigingsmoer vast.
- Onervaren personen mogen dit apparaat enkel onder toezicht van een persoon met ervaring gebruiken.
- Het apparaat buiten het bereik van kinderen houden.

IV. Specifieke instructies:

- De soldeerbout nooit zonder de panne gebruiken om de levensduur van de verwarmende elementen niet te verkorten.
- Controleer de panne voor het opwarmen. Verzeker u ervan dat de bevestigingsmoer goed vast is.
- De panne moet altijd proper zijn en u moet ervoor zorgen om genoeg tin te gebruiken.
- Voor het solderen, is het nodig om de te solderen plekken schoon te maken

V. Schema van de soldeerbout

- Panne
- Bevestigingsmoer (panne)
- Verwarmende kern
- Uitwendige tube in staal
- Handvat in plastic
- Bevestigingsmoer (van de stekker)
- Huls van de kabel
- Voedingskabel
- Stekker

VI. Klantendienst

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr



Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (en kinderen) die niet over het geheel van hun lichamelijke, sensoriele of psychische capaciteiten beschikken of die geen gepaste ervaring hebben, behalve indien een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid hen aanduidt hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Kinderen moeten bewaakt worden zodat ze het apparaat niet als speelgoed kunnen gebruiken.



In de EU betekent dit symbool dat het product niet met huishoudafval verwijderd mag worden. De versleten apparaten bevatten waardevolle recycleerbare materialen die geherwaardeerd moeten worden zodat ze niet tot gevaar kunnen leiden voor het milieu en de gezondheid omwille van een onbeheerste lozing in de afval. Gelieve de versleten apparaten via de gepaste milieu beschermende maatregelen te verwijderen ofwel het apparaat terug te geven aan de winkel waar u het gekocht hebt die de nodige milieu beschermende maatregelen zal treffen om het te verwijderen.

GALAXY

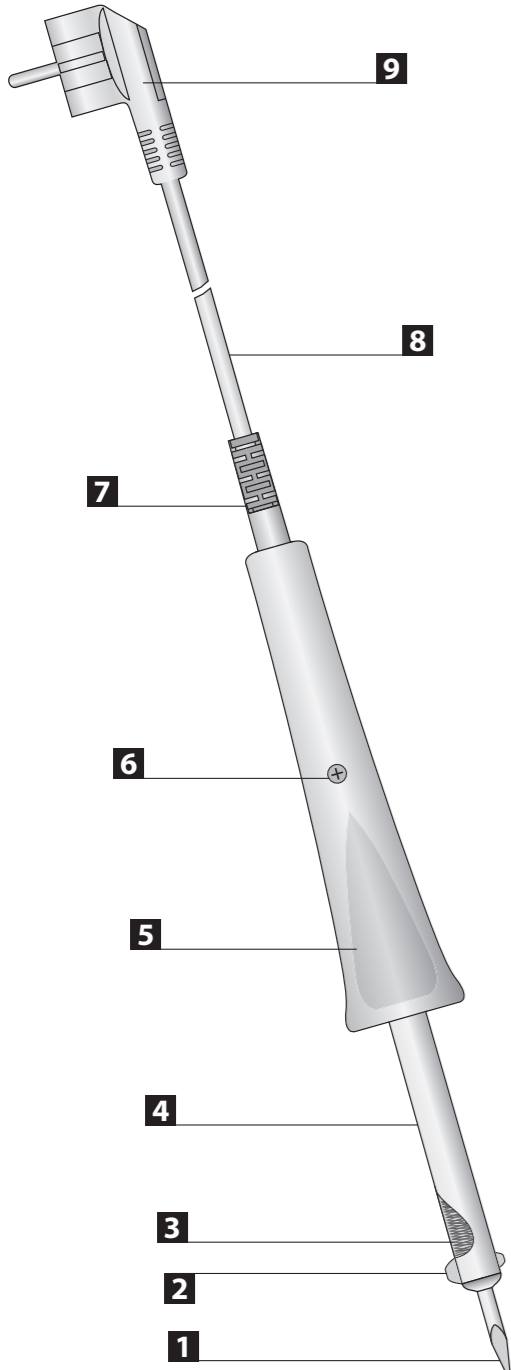
8025 - 8060 - 8100

Saldatore - Modo d'uso I

Ferros de soldar - Modo de utilização P

Lutownica - Instrukcja obsługi PL

LötKolben - Bedienungsanleitung D



Guilbert Express
33, av. du Maréchal de Lattre de Tassigny
F - 94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex
www.express.fr - info@express.fr

XXXXXXXX

I ITALIANO

1. Utilizzo previsto:

Questo saldatore deve essere impiegato solo per uso domestico e usi affini.

II. Caratteristiche tecniche:

Tipo	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Tensione nominale	230 V AC						
Frequenza nominale	50Hz						
Potenza nominale	15W	25W	30W	40W	60W	80W	100W
Protezione contro le scosse elettriche	Grado di protezione I						
Grado di protezione della cassa	Grado consueto						

III. Istruzioni per la manipolazione e la sicurezza.

- L'apparecchio deve funzionare con una tensione nominale di 230 V/50 Hz ed essere messo a massa.
- Durante e dopo la saldatura, posare il saldatore caldo unicamente sul supporto fornito in modo tale da evitare incendi o altri pericoli.
- Durante il lavoro, tenere il saldatore unicamente dall'impugnatura. Nessuna parte del corpo deve venire a contatto con le parti metalliche del saldatore.
- In caso di danneggiamento del cavo dell'alimentazione, non utilizzare più il saldatore. Il cavo dell'alimentazione del saldatore non è sostituibile.
- Il saldatore è caratterizzato da una costruzione di precisione. Evitare colpi o urti e, in particolare, non serrarlo in una pinza onde evitare di danneggiare i componenti interni che producono calore.
- Il saldatore deve essere conservato in un luogo asciutto. Il contatto con l'umidità può provocare fughe di corrente e scossa elettrica.
- Utilizzare sgrassatore decapante come fondente per saldatura. È vietato saldare con prodotti acidi in quanto ridurrebbero la durata di vita dell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare il saldatore all'aria aperta. Non cercare mai di raffreddarlo immergendolo nell'acqua: rischio di scossa elettrica!
- È severamente vietato utilizzare il saldatore in un ambiente facilmente infiammabile o esposto a rischio di esplosione.
- Per cambiare la punta scaldante, far raffreddare bene il saldatore e scollegare dalla presa di rete. Inserire una nuova punta sino all'estremità e serrare la vite di fissaggio.
- In caso di utente inesperto, utilizzare l'apparecchio sotto supervisione.
- Tenere il saldatore lontano dalla portata dei bambini.

IV. Istruzioni specifiche:

- Non fare mai scaldare l'apparecchio senza la punta onde evitare di ridurre la durata di vita dei componenti che producono calore.
- Controllare la punta prima di riscaldare l'apparecchio. Accertarsi che la vite di fissaggio sia serrata.
- Mantenere sempre la punta pulita e utilizzare stagno in quantità sufficiente per la saldatura.
- Pulire i punti da saldare prima di saldare.

V. Componenti del saldatore

1 Punta 2 Vite di fissaggio (della punta) 3 Nucleo scaldante 4 Tubo in acciaio esterno 5 Impugnatura in materiale plastico 6 Vite di fissaggio (del cavo) 7 Guaina del cavo 8 Cavo dell'alimentazione 9 Spina rete

VI. Assistenza post-vendita

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (e bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza o conoscenze appropriate, tranne laddove una persona responsabile della loro sicurezza non le guidi all'utilizzo.

Questo apparecchio non è un gioco destinato ai bambini.



Nell'UE, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili di valore che devono essere rivalorizzati onde evitare di costituire un pericolo per l'ambiente e la salute dell'uomo in caso di smaltimento incontrollato. Eliminare dunque gli apparecchi dismessi in sistemi di smaltimento adeguati o restituire l'apparecchio nel luogo in cui è stato acquistato dove provvederanno alla rivalorizzazione dei materiali.

P PORTUGÊS

1. Utilização para o fim previsto:

Este ferro de soldar está concebido unicamente para utilização doméstica e fins similares.

II. Características técnicas:

Tipo	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Tensão nominal	230 V CA						
Frequência nominal	50Hz						
Potência nominal	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Proteção contra choque eléctrico	Grau de protecção I						
Grau de protecção da caixa	Grau habitual						

III. Instruções para manipulação e segurança:

- O aparelho deve funcionar sob tensão nominal de 230 V/50 Hz e ser ligado à base.
- Antes e após a soldadura posar o ferro quente apenas sobre o suporte fornecido, de forma a evitar um incêndio ou outros perigos.
- Antes do trabalho, segurar o ferro apenas pela pega. Nenhuma parte do corpo deve ficar em contacto com as partes metálicas do ferro.
- Em caso de deterioração do cabo de alimentação, não deve utilizar o ferro. O cabo de alimentação do ferro não é substituível.
- O ferro caracteriza-se pela sua construção de precisão. Não deve ser exposto a golpes ou choques e em particular não deve ser apertado com uma pinça, de forma a não deteriorar os seus componentes internos que efectuam o aquecimento.
- O ferro de soldar deve ser conservado num local seco. Um contacto com a humidade pode provocar fugas de corrente e choque eléctrico.
- Deverá utilizar gordura decapante como fluxo decapante. Está interdita a soldadura com produtos ácidos, visto que reduzem a duração da vida do aparelho.
- Deixe arrefecer o ferro ao ar livre. Nunca tente arrefecer o ferro imergindo-o em água - Risco de choque eléctrico!
- É estritamente interdito utilizar este ferro num ambiente facilmente inflamável ou exposto a um risco de explosão.
- Para mudar a cabeça, deixar arrefecer bem o ferro e desligue a ficha da tomada do sector. Introduza a nova cabeça até a extremidade e aperte o parafuso de fixação.
- As pessoas inexperientes não podem utilizar este ferro sem a vigilância de uma pessoa experiente.
- Manter este ferro longe do alcance das crianças.

IV. Instruções específicas:

- Nunca fazer aquecer o ferro sem a cabeça de forma a não reduzir a duração da vida dos componentes aquecedores.
- Verificar a cabeça antes de efectuar o aquecimento. Assegure-se que o parafuso de fixação está apertado.
- Mantenha sempre a cabeça em estado adequado e utilize estanho suficiente para a soldadura.
- Lave os locais a soldar antes da soldadura

V. Esquema do ferro de soldar

1 Cabeça 2 Parafuso de fixação (da cabeça) 3 Núcleo aquecedor 4 Tubo de aço exterior 5 Pega em matéria plástica 6 Parafuso de fixação (do cabo) 7 Bainha do cabo 8 Cabo de alimentação 9 Ficha

VI. Serviço pós-venda

GUILBERT EXPRESS
33, Avenida do Marechal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (e crianças) que apresentem deficiências nas suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou que não possuam experiência ou conhecimentos apropriados, salvo se uma pessoa responsável pela sua segurança lhes indique como agir. As crianças devem ser vigiadas de forma a assegurar-se que não brincam com o aparelho.



Na UE, este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado nos lixos domésticos. Os aparelhos usados contêm materiais recicláveis de valor que devem ser objecto de uma valorização, de forma a não apresentarem perigo para o ambiente e para a saúde humana devido a uma eliminação não controlada nos esgotos. Elimine então os aparelhos utilizados através de sistemas de recolha adequados ou devolva o aparelho para eliminação no local onde o tenha adquirido, onde ele será submetido a uma valorização dos materiais.

PL POLSKI

1. Przewidywany zakres użytkowania:

Lutownica przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.

II. Opis techniczny:

Typ	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Napięcie nominalne	230 V AC						
Częstotliwość nominalna	50 Hz						
Moc nominalna	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Ochrona przed wstrząsem elektrycznym	Stopień ochrony 1						
Stopień ochrony obudowy	Stopień zwykły						

III. Instrukcja obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- W celu właściwego funkcjonowania urządzenie wymaga napięcia nominalnego w wysokości 230 V/50 Hz oraz powinno być kompletne.
- Podczas lutowania i po jego zakończeniu lutownicę należy odkładać wyłącznie na jej podpórkę, w taki sposób, aby uniknąć pożaru lub innego niebezpieczeństwa.
- W trakcie pracy lutownica może być trzymana wyłącznie za uchwyt. Żadna część ciała nie może dotykać części metalowych lutownicy.
- Nie wolno używać lutownicy, gdy jest uszkodzony przewód zasilający. Przewód zasilający lutownicy nie podlega wymianie.
- Lutownica jest urządzeniem o precyzyjnej budowie. Nie należy jej wystawiać na uderzenia i wstrząsy, a w szczególności nie należy jej ścisnąć cęgami, aby nie spowodować uszkodzenia wewnętrznych elementów grzewczych.
- Lutownicę należy przechowywać w suchym miejscu. Wilgoć może spowodować porażenie prądem i wstrząs elektryczny.
- Jako topnika należy używać smaru trawiącego. Do lutowania nie powinno się wykorzystywać produktów zawierających kwasy, ponieważ skraca się w ten sposób okres trwałości urządzenia.
- Lutownicę należy schładzać poprzez pozostawienie jej do naturalnego wystygnięcia. Nie wolno schładzać lutownicy poprzez zanurzenie jej w wodzie – grozi to wstrząsem elektrycznym!
- Zabronione jest używanie lutownicy w środowisku łatwopalnym lub w takim, w którym istnieje ryzyko wybuchu.
- W celu zmiany grotu należy odpowiednio schłodzić lutownicę i wyjąć wtyczkę z kontaktu. Należy włożyć nowy grot, aż do końca i zakręcić śrubą zaciskową.
- Osoby, które nie mają doświadczenia w używaniu lutownicy, mogą jej używać wyłącznie pod nadzorem osoby doświadczonej.
- Należy przechowywać lutownicę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

IV. Wskazówki dodatkowe:

- Nigdy nie należy nagrzewać lutownicy, w której nie ma grotu, aby nie skracać w ten sposób okresu trwałości elementów grzewczych.
- Przed rozgrzaniem lutownicy należy sprawdzić stan grotu. Należy upewnić się, że śruba zaciskowa jest zakręcona.
- Grot należy zawsze utrzymywać w czystości i stosować odpowiednią ilość cyny do lutowania.
- Przed lutowaniem należy wyczyścić miejsca, które będą lutowane.

V. Schemat lutownicy

1 Grot 2 Śruba zaciskowa (grotu) 3 Rdzeń grzewczy 4 Zewnętrzna rura ze stali 5 Uchwyt z tworzywa sztucznego 6 Śruba zaciskowa (przewodu) 7 Osłona przewodu 8 Przewód zasilania 9 Wtyczka

VI. Serwis posprzedażowy

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr

Urządzenia nie mogą używać osoby (lub dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub właściwej wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo wskaże im, jak się to urządzenie obsługuje. Należy pilnować, aby dzieci nie traktowały tego urządzenia jako przedmiotu do zabawy.



W krajach Unii Europejskiej symbol ten oznacza, że dany produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają materiały nadające się do powtórnego przetworzenia, posiadają pewną wartość, dzięki której mogą podlegać odzyskowi, po to, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi, jakie może mieć miejsce w przypadku niekontrolowanego pozbywania się ich wraz z innymi odpadkami. Prosimy zatem o pozbywanie się urządzeń w ramach odpowiednich systemów zbierania odpadów lub zwrócić dane urządzenie tam, gdzie zostało zakupione i gdzie będzie względem niego zastosowana procedura odzyskiwania materiałów.

D DEUTSCH

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Dieser LötKolben ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke geeignet.

II. Technische Daten:

Typenbezeichnung	8015	8025	8030	8040	8060	8080	8100
Nennspannung	230 V AC						
Nennfrequenz	50Hz						
Nennleistung	15 W	25 W	30 W	40 W	60 W	80 W	100 W
Schutz gegen elektrischen Schlag	Schutzklasse I						
Gehäuseschutzklasse	übliche Klasse						

III. Bedienungs- und Sicherheitshinweise:

- Das Gerät muss mit einer Netzspannung von 230 V/50 Hz betrieben werden und geerdet sein.
- Während des Lötens und nach dem Löten legen Sie den heißen LötKolben bitte nur auf dem mitgelieferten Ständer ab, um Brand und andere Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie den LötKolben während der Arbeit nur am Handgriff. Körperteile dürfen mit den Metallteilen des LötKolbens nicht in Berührung kommen.
- Bei Beschädigung des Stromkabels darf der LötKolben nicht mehr benutzt werden. Das Stromkabel dieses LötKolbens ist nicht austauschbar.
- Der LötKolben zeichnet sich durch eine Präzisionskonstruktion aus. Er darf weder Schlägen noch Stößen ausgesetzt und insbesondere nicht von einer Zange geklemmt werden, um eine Beschädigung der inneren Heizkomponenten zu vermeiden.
- Der LötKolben muss an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Der Kontakt mit Feuchtigkeit kann Stromleckagen und Stromschlag zur Folge haben.
- Benutzen Sie Kolophonium oder Lötfett als Lötflusmittel. Das Löt mit Säuremitteln ist unzulässig, weil dadurch die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt wird.
- Lassen Sie den heißen LötKolben an der freien Luft abkühlen. Versuchen Sie niemals, ihn durch Eintauchen in Wasser abzukühlen - Stromschlaggefahr!
- Es ist streng verboten, diesen LötKolben in leicht brennbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung zu verwenden.
- Um die Lötspitze auszuwechseln, müssen Sie den LötKolben gut abkühlen lassen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stecken Sie dann die neue Lötspitze bis zum Ende ein, und drehen Sie die Befestigungsschraube fest.
- Unerfahrene Personen dürfen diesen LötKolben nur unter Aufsicht einer erfahrenen Person verwenden.
- Der LötKolben gehört nicht in Kinderhände.

IV. Besondere Hinweise:

- Heizen Sie den LötKolben nie ohne Lötspitze auf, andernfalls verkürzen Sie die Lebensdauer der Heizkomponenten.
- Überprüfen Sie die Lötspitze vor der Aufheizung. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschraube angezogen ist.
- Halten Sie die Lötspitze immer sauber, und benutzen Sie genügend Lötzinn beim Löten.
- Die Lötstellen müssen vor dem Löten gereinigt werden.

V. Zeichnung des LötKolbens

1 Lötspitze 2 Befestigungsschraube (Lötspitze) 3 Heizkern 4 Äußere Stahlhülse 5 Kunststoffhandgriff 6 Befestigungsschraube (Kabel) 7 Kabelhülse 8 Stromkabel 9 Netzstecker

VI. Kundendienst

GUILBERT EXPRESS
33, ave Maréchal de Lattre de Tassigny
94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex France

www.express.fr - info@express.fr

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder entsprechende Kenntnisse verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angewiesen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme, oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät einer stofflichen Verwertung zuführen.